



**Bragança**  
Município



# Agenda

CULTURAL 2017

JULHO



**1 JULHO SÁBADO**

**CONSERVATÓRIO DE MÚSICA E DANÇA -  
COPPELLIA**

direção artística: Luciula Zanella

*Teatro Municipal de Bragança*  
*Auditório às 16h00*

**1 E 2 JULHO SÁBADO E DOMINGO**  
**CONCENTRAÇÃO DE HÓQUEI**  
**- BENJAMINS; ESCOLARES;**  
**SUB 13 E SUB 15**

*Pavilhão Municipal Arnaldo Pereira, das*  
*10h00 às 17h00*

*Organização: Clube Académico de Bragança*

*Apoio: Município de Bragança*



**2 JULHO** DOMINGO

## **XIV ENCONTRO DE GERAÇÕES DO CONCELHO DE BRAGANÇA**

10h00 - Receção

11h30 - Missa

12h30 - Almoço Convívio

14h00 - Tarde Recreativa

17h00 - Encerramento

*Santuário de Nossa Senhora do Aviso /  
Serapicos*

**Org.:** *Município de Bragança*

**Apoio:** *Juntas de Freguesia, IPSS, Unidade Local de Saúde do Nordeste, Guarda Nacional Republicana, Bombeiros Voluntários de Izeda, Cruz Vermelha Portuguesa-Delegação de Bragança, Corpo Nacional de Escutas - Agrupamento XVIII, Unidade Pastoral de Santa Maria do Sabor e Reitor e Comissão do Santuário de N.ª Sr.ª do Aviso*





## 5 JULHO QUARTA

### TEMPO PARA A INFÂNCIA

- **A MEIAS** (Kopinxas)

*Teatro Municipal de Bragança*  
*Auditório às 15h00*

## 7 JULHO SEXTA

### FADOS SOLIDÁRIOS NO CASTELO: CANTO DA NOITE

*Praça interior do Castelo às 21h30*

**Organização:** Lions Clube de Bragança

**Apoio:** Município de Bragança, Museu Militar de Bragança, União de Freguesias de Sé, Santa Maria e Meixedo, Junta de Freguesia de Rebordãos e Vamúsica

### O PALCO NA PRAÇA:

- **MACADAME**

*Teatro Municipal de Bragança*  
*praça norte às 22h00*

## 8 JULHO SÁBADO

### CONSERVATÓRIO DE MÚSICA E DANÇA

- **GALAS FINAIS:**

**DANÇA** (às 16h00)

**MÚSICA** (às 21h30)

*Teatro Municipal de Bragança*



## XIX FESTIVAL INTERNACIONAL DE FOLCLORE DA CIDADE DE BRAGANÇA

Rancho Folclórico da Mãe D'Água

– **Bragança**

Grupo Folclórico Ronda do Carreço

– **Viana do Castelo - Alto Minho**

Grupo Folclórico Cultural "Alegria  
Berciana"

– **Ponferrada, León - Espanha**

Grupo Folclórico de Esgueira

– **Aveiro - Beira Litoral**

Rancho Folclórico da Gandarela

– **Celorico de Basto - Baixo Minho**

Rancho Folclórico "Vila Medieval de Sto  
Estêvão" – **Chaves**

20h30 - Desfile – Av. João da Cruz

21h00 - Início do Festival – Praça Camões

**Organização:** *Município de Bragança e  
Associação Cultural e Recreativa do Bairro da  
Mãe d'Água*

## TORNEIO INTERFREGUESIAS DE FUTSAL DE BRAGANÇA 2017 (INÍCIO)

**Organização:** *Município de Bragança*

**Apoio:** *Juntas/Uniões de Freguesias*





## TORNEIO SOLIDÁRIO PIONEIROS FC

Pavilhão Municipal Arnaldo Pereira, 10h00

**Organização:** *Pioneiros FC*

**Apoio:** *Município de Bragança*

**12 JULHO** QUARTA

**TEMPO PARA A INFÂNCIA:**

**PEDRO E O LOBO**

(JANGADA TEATRO)

*Teatro Municipal de Bragança*

*caixa de palco às 10h30 e 15h00*

**13, 14 E 15 JULHO** QUINTA, SEXTA E  
SÁBADO

**QUINTANILHA ROCK 2017**

*Parque do Colado. Quintanilha*

**Organização:** *AAC - Articolado Associação Cultural*

**Apoio:** *Município de Bragança*





**14 JULHO** SEXTA

O PALCO NA PRAÇA:

**AMARANTO: BOLEROS**

*Teatro Municipal de Bragança  
praça norte às 22h00*

**16 JULHO** DOMINGO

**CELEBRAÇÃO DA  
ELEVAÇÃO DE IZEDA A VILA**

(Programa a definir)

**19 JULHO** QUARTA

TEMPO PARA A INFÂNCIA (COMPANHIA  
MARIMBONDO):

**VOLTA AO MUNDO EM 10  
INSTRUMENTOS**

*Teatro Municipal de Bragança  
caixa de palco às 10h30 e 15h00*



**21 A 23 JULHO** SEXTA A  
DOMINGO

**FESTIVAL D'ONOR**  
*I FESTIVAL DE MÚSICA, TRADIÇÃO E*  
**CULTURA**  
Aldeia de Rio de Onor

**Organização:** *Montes de Festa-Associação*

**Apoio:** *Município de Bragança*

**21 JULHO** SEXTA  
**OBSERVAÇÃO E CONTAGEM**  
**DE BORBOLETAS**

Inscrições gratuitas mas obrigatórias em  
[www.cienciaviva.pt](http://www.cienciaviva.pt) . Mais informações pelo  
telefone: 273 313 169.

**O PALCO NA PRAÇA:**

**PACO DIEZ E RAUL OLIVAR**

*Teatro Municipal de Bragança*  
*praça norte às 22h00*

**26 A 31 JULHO**  
**BRAGANÇA EM FESTA -**  
**VERÃO NA PRAÇA**  
Praça Camões a partir das 21h30

**Organização:** *Município de Bragança*  
*e Fábrica da Igreja de Nossa Senhora das Graças*



**28 JULHO SEXTA**  
**GEOLOGIA URBANA:**  
**SCIENCE ON THE ROCKS!**

Inscrições gratuitas mas obrigatórias em [www.cienciaviva.pt](http://www.cienciaviva.pt). Mais informações pelo telefone: 273 313 169.

**O PALCO NA PRAÇA:**

**TRANGLOMANGO**

*Teatro Municipal de Bragança*  
*praça norte às 22h00*

**29 JULHO SÁBADO**  
**GALA FINAL**  
**MISS QUEEN PORTUGAL**

**"BELEZA POR UMA CAUSA"**

**Praceta Adriano Moreira, 21h00**

**Organização:** SOLARIS - Associação Nacional para a Defesa Ambiental, Social e da Saúde, Atelier Mesquita

**Apoio:** Município de Bragança

**28, 29 E 30 JULHO SEXTA,  
SÁBADO E DOMINGO**

**"LOMBADA" - FESTIVAL DE  
MÚSICA E TRADIÇÃO 2017**

**DIA 28 DE JULHO SEXTA-FEIRA**

Durante a tarde fabrico do pão em fornos tradicionais.

22h30 - Música tradicional.

**DIA 29 DE JULHO SÁBADO**

09h30 - Segada manual, revivendo todo o ritual inerente, desde cantigas, comida, trajes, entre outros.

12h30 - Almoço comunitário com ementa tradicional da segada.

Tarde:

- malha tradicional.
- visitas museus rurais e igrejas.
- passeios pedestres

15h30 - Abertura da feira de artesanato e de produtos da terra.

16h30 - Malha tradicional.

20h00 - Jantar comunitário.

21h00 - Atuação do grupo de música tradicional "BARBA DIXIE" (Espanha)

22h00 - Atuação do grupo de música tradicional "LA BAZANCA" (Espanha)

23h00 - Atuação do grupo de música tradicional "OS GOMES" - concertinas (Portugal).



**DIA 30 DE JULHO DOMINGO**

15h30 - Toques religiosos no sino da igreja.

16h00 - Concerto temático, na igreja, (cancioneiro tradicional).

17h30 - 19º ENCONTRO DE GAITEIROS E TOCADORES DO NORDESTE.

19h00 - Atuação do Grupo "Escola dos Gaiteiros e Tocadores da Lombada", da União de Freguesias de S. Julião de Palácios e Deilão.

20h00 - Jantar comunitário.

21h30 - Atuação dos gaiteiros e tocadores do nordeste.

22h30 - Atuação do grupo de música tradicional "Yvette Band" Portugal

Durante o evento haverá:

- venda de artesanato e produtos da terra.
- exposição e venda de bordados.
- exposição de fotografias sobre o ciclo do pão.
- exposição sobre o tema "Atividades e Gentes da Terra de Palácios".
- bares e restaurante abertos para visitantes.



CENTRO DE ARTE CONTEMPORÂNEA GRAÇA MORAIS

## GRAÇA MORAIS A CORAGEM E O MEDO

[até 31 de dezembro de 2017]



A força e o peso das imagens do mais recente trabalho de Graça Morais (Vieiro, Trás-os-Montes, 1948) residem no modo como explana, através da crueza do desenho e da pintura, a reflexão sobre uma das maiores tragédias humanas do nosso tempo.

Os seus protagonistas são agora as vítimas mais visíveis desta convulsão global, são os milhares de migrantes a caminho do exílio, são os indignados da miséria urbana, são os refugiados coagidos por forças que não têm como controlar, empurrados para o abismo, fugindo da pobreza, da repressão das guerras, da violência e da morte.

No entanto, no meio da tragédia e do caos, Graça Morais encontra alento e compaixão. Ao fatalismo das figuras e aos cenários apocalípticos contrapõe figuras heroicas, imagens de grande complacência, de esperança, visíveis na sucessão de metamorfoseadas Pietàs que, num ato de profunda abnegação, resgatam o outro da morte.

Curadoria: Jorge da Costa

Produção: Município de Bragança / CACGM

EXPOSIÇÃO TEMPORÁRIA

## DVORA MORAG DISRUPTIVE ORDER

[até 15 de setembro de 2017]



A obra de Dvora Morag (Rehovot, Israel, 1949) explora, a partir do espaço íntimo e silencioso da casa, a inquietação e a tensão entre a memória pessoal e os acontecimentos da história da humanidade. Filha de sobreviventes de Auschwitz, a sua identidade, como a obra, ficaria moldada pelas lembranças fragmentárias e dolorosas do holocausto, mesmo que em segunda mão. As formas esquivas e enigmáticas, a partir da qual vem formalizando uma eclética gramática artística, parecem atuar como imagens que escondem mais do que mostram, dando origem a uma multiplicidade de narrativas e significados, que se intercetam e dispersam pelo espaço arquitetônico, armadilhando a nossa atenção.

Entre a sequência e o fragmento, o presente e o passado, a sua obra apresenta-se como um inquietante espaço doméstico com diferentes entradas para a memória, onde o visitante perde o sentido do tempo e do lugar.

Curadoria: Jorge da Costa

Coprodução: Município de Bragança, Centro de Arte Contemporânea Graça Morais e Ideias Emergentes

Colaboração: Embaixada de Israel em Portugal

CENTRO DE FOTOGRAFIA GEORGES DUSSAUD

## GEORGES DUSSAUD A CIDADE E AS SERRAS

[até 31 de dezembro de 2017]



O acaso que, em 1980, trouxe Georges Dussaud (1934, Brou, França) a Trás-os-Montes, converter-se-ia, pela importância do lugar, na obra e nos afetos, num cíclico retorno.

Dussaud conhece bem a região que, ao longo dos últimos 37 anos, tem vindo a ser o principal corpo de trabalho da sua obra, feita de incontáveis peregrinações por lugares, tempos e contextos muito distintos.

A convite do Município de Bragança, regressa em 2016 e 2017 com o propósito de realizar, pela imagem, uma narrativa sobre a contemporaneidade desta região, sobretudo no que ela mantém de original e identitário.

O comércio, os rituais e os ofícios, os trabalhos agrícolas e o pastoreio, as artes e a cultura, são alguns dos temas aqui tratados, sublinhando, ao mesmo tempo, a concertação que ainda se mantém entre a preservação das tradições serranas e as transformações impostas pela modernidade citadina.

Curadoria: Jorge da Costa

Produção: Município de Bragança/Centro de Fotografia Georges Dussaud

EXPOSIÇÃO TEMPORÁRIA

## ORLANDO RIBEIRO TRÁS-OS-MONTES, TERRA DE CONTRASTES

[até 15 de setembro de 2017]



Orlando Ribeiro, em "Portugal, o Mediterrâneo e o Atlântico", destaca os CONTRASTES presentes na nossa geografia, assim como a variedade e unidade neste território de "raízes antigas" de terras frias e quentes...na mole ondulação do terreno, perde-se muitas vezes o sentimento de altitude: montanha ou planura?

E ademais o valor do Contraste na fotografia e o Contraste no relacionamento e justaposição de uma geografia humana e física: Terra de Sefarad, Terra de Contrastes.

Muito do que sabemos sobre terras e gentes do Nordeste Transmontano, particularmente sobre as comunidades sefarditas, devemos-lo a historiadores, antropólogos, etnólogos. E a geógrafos também.

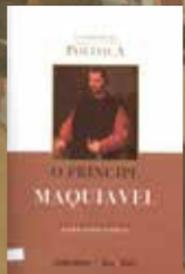
In Centro de Interpretação da Cultura Sefardita do Nordeste Transmontano propomos uma releitura e revisitação das Terras de Trás-os-Montes através da obra e espólio de Orlando Ribeiro patente no Centro de Estudos Geográficos da Universidade de Lisboa e da sua disponibilização ao público a propósito dos Encontros de Cultura(s) Judaico-Sefardita.

Curadoria: Susana Milão e Joaquim Pinheiro

Produção: Município de Bragança/Centro de Fotografia Georges Dussaud e Ideias Emergentes

BIBLIOTECA MUNICIPAL DE BRAGANÇA

BIBLIOTECA ADRIANO MOREIRA



**SECÇÃO ADULTOS | Livro do mês:**

*A Mulher-Sem-cabeça e o Homem-do-Mau-Olhado* | Gonçalo M. Tavares

**SECÇÃO INFANTIL | Livro do mês:**

*Se eu fosse* | Richard Zimler

**BIBLIOTECA ADRIANO MOREIRA**

**Livro do mês:**

*O Príncipe* | Maquiavel, trad, intr. e notas de Diogo Pires Aurélio

**ATIVIDADES DE EXTENSÃO CULTURAL**

**8 JULHO SÁBADO**

10h30 – SÁBADO DE ENCANTAR

Público-alvo: famílias com crianças dos 3 aos 10 anos de idade. Hora do conto com oficina de expressão plástica.

**| OFICINAS DE VERÃO NA BIBLIOTECA**

**(DE 18 A 28 DE JULHO):**

Sessão de leitura animada com oficina de expressão plástica a partir do livro de Debi Gliore "Contas-me uma História?

Os mais Divertidos Contos" para grupos dos 3/5 e dos 6 aos 10 anos de idade.

**| ATIVIDADES REGULARES PARA GRUPOS:**

Visitas guiadas às Bibliotecas

Oficinas de leitura criativa

\* Atividades sujeitas a marcação prévia. Tel. 273 300 856 ou email: biblioteca@cm-braganca.pt

## FUNDAÇÃO "OS NOSSOS LIVROS"

## ATIVIDADES DE EXTENSÃO CULTURAL DA BIBLIOTECA

De maio e junho de 2017 a Fundação "OS NOSSOS LIVROS" expõe para leitura e divulgação:



Permanece, em alguns livros que se expõem, o tema acima referido, porque os seus textos, apesar de antigos, têm como horizonte conhecer a região na sua especialidade. Acreditamos, efetivamente, que a diversidade cultural é mil vezes melhor do que a uniformidade, e que a imaginação é um tónico, a arte é plural, não havendo desenvolvimento nem progresso sem memória, que é a sua identidade. Esta ideia nem só a Bragança diz respeito, mas sempre à veracidade do testemunho humano presente na singularidade de outras regiões do país e aos seus habitantes (sendo alguns deles exemplos de dignidade, coragem e uma grandeza interior que, consciente ou inconscientemente, transmitem às suas vidas ou aos atos das suas vidas).

Escreveu Alexandre Herculano: « A Pátria não é a terra, não é o bosque, o rio, o vale, a montanha, a bonina: São-no os afetos que esses objetos nos recordam na história das nossas vidas ».

Acrescentaríamos, talvez, que a cultura não será mera erudição, mas, também, o sorriso, a seiva, a raiz, o afeto e a permanência implícita na sua memória.

Segunda a sexta-feira: 09h00 - 12h30 | 14h00 - 17h30  
Rua Trindade Coelho, n.º 32 | 5300-061 Bragança



# Projeções



# CINEMATOGRAFICAS

**JULHO 2017** - Auditório Paulo Quintela

<p>DIAS 30/6 e 2   21h30</p>	<p>DIA 2   15h00 e 17h30</p>	<p>DIAS 7 e 9   21h30</p>	<p>DIA 9   15h00 e 17h30</p>
<p>DIAS 14 e 16   21h30</p>	<p>DIA 16   15h00 e 17h30</p>	<p>DIAS 21 e 23   21h30</p>	<p>DIA 23   15h00 e 17h30</p>
<p>DIAS 28 e 30   21h30</p>	<p>DIA 30   15h00 e 17h30</p>		

**PREÇO: 3,50€**

Compra de bilhetes no Teatro Municipal de Bragança (Bilheteira), nos seguintes horários:  
Terça a Sexta - 14h00 - 17h00 | Dia 1 e 8 - 09h00 - 12h30 | 14h00 - 17h00



# BANCA na PRAÇA

Todos os Sábados  
das 10h00 às 14h00

Praça da Sé



Bragança  
Município



# BRAGANÇA GRANFONDO

16. JULHO. 2017

09H00 - PARTIDA (AV. D. SANCHO I)



[WWW.BRAGANÇAGRANFONDO.COM](http://WWW.BRAGANÇAGRANFONDO.COM)



Bragança  
Município



# CAMPEONATO CHEGA DE TOUROS

## BRAGANÇA

MIRANDESES | CRUZADOS | 32 TOUROS

2 DE JULHO ✕ 9 DE JULHO ✕ 30 DE JULHO

16h00 - Recinto de Promoção e Valorização das Raças Autóctones

(junto ao Estádio Municipal Eng. José Luis Pinheiro)

**ENTRADA GRATUITA**

Org. - Serviço Social do pessoal do C.M.B.  
Apoio - Município de Bragança, A.D.S., Associação dos Criadores de Bovinos de Raça Mirandesa e G.D.B.

## MUSEU IBÉRICO DA MÁSCARA E DO TRAJE

Integrado no projeto "Máscaras", o Museu Ibérico da Máscara e do Traje tem como base uma parceria de cooperação transfronteiriça entre o Município de Bragança e a Diputación de Zamora.

Dele fazem parte trajes e máscaras caraterísticos de determinadas Festas de Inverno e Carnaval de Trás-os-Montes, Lazarim e Província de Zamora, permitindo ao visitante contactar, em qualquer altura do ano, com uma multiplicidade de festas, personagens e rituais, elementos únicos da nossa cultura.

Forte São João de Deus  
5300-263 Bragança  
+351 273 304 200  
[www.cm-bragança.pt](http://www.cm-bragança.pt)



## **CENTRO DE INTERPRETAÇÃO DA CULTURA SEFARDITA DO NORDESTE TRANSMONTANO**

Norteadado pelo estímulo da recuperação da memória e da identidade sefarditas, o Município de Bragança tem hoje um novo espaço fundamental da sua vida cultural: o Centro de Interpretação da Cultura Sefardita do Nordeste Transmontano (CICS), situado na Rua Abílio Beça ("Rua dos Museus").

O CICS resulta de um projeto que reúne a arquitetura de Eduardo Souto de Moura e Joaquim Portela, com a investigação da Cátedra de Estudos Sefarditas «Alberto Benveniste» da Universidade de Lisboa e a museografia de Ideias Emergentes.

Rua Abílio Beça, n.º 103  
5300 - 011 Bragança

Segunda a sexta-feira  
10h00 - 13h00 | 14h00 - 18h00



## MEMORIAL E CENTRO DE DOCUMENTAÇÃO BRAGANÇA SEFARDITA

O Memorial e Centro de Documentação Bragança Sefardita que integra uma Sinagoga, um arquivo de memórias e um centro de documentação online, explora mais profundamente a cultura Sefardita em Bragança.